



SETTEMBRE MUSICA

Città di Torino Assessorato per la Cultura
28 agosto - 20 settembre 1982



Olivier Messiaen



Luciano Berio



Krzysztof Penderecki

Luciano Berio "Accordo"

The score is divided into four systems, each with a section label in a box: **NORD**, **EST**, **OVEST**, and **SUD**. Each system contains staves for the following instruments: Fl. OTT, Cl. Acc, Cl. B, Sax S, TR, FLIC. S, CORNI, FLIC. C, FLIC. T, TRBN, and BASSI. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *pp*, *f*, and *mf*. Performance instructions include *55"*, *10"*, *1'*, *100"*, *200"*, and *1=106*. There are also handwritten annotations like *GP* and *DESC.* throughout the score.

Luciano Berio "Accordo"

NORD

FL. OTT. $\text{♩} = 120$

CL. PICC.

CL. $\frac{1}{2}$

SAX. $\frac{3}{4}$

TR. FUG. S.

CORNI FUG. C.

T. FUG. B.

TR. BASSI

Tr. sax
cont. sax

GP

EST

R. OTT. $\text{♩} = 120$

CL. PICC.

CL. $\frac{1}{2}$

SAX. $\frac{3}{4}$

TR. FUG. S.

CORNI FUG. C.

FUG. T. B.

TR. BASSI

$\frac{3}{4} = 106$

$\frac{4}{4}$

GP

5:00 OVEST

FL. OTT. $\text{♩} = 120$

CL. PICC.

CL. $\frac{1}{2}$

SAX. $\frac{3}{4}$

TR. FUG. S.

CORNI FUG. C.

T. FUG. B.

TR. BASSI

$\frac{3}{4} = 106$

$\frac{5}{4}$

$\frac{3}{4} = 106$

GP

SUD

FL. OTT. $\text{♩} = 120$

CL. PICC.

CL. $\frac{1}{2}$

SAX. $\frac{3}{4}$

TR. FUG. S.

CORNI FUG. C.

T. FUG. B.

TR. BASSI

$\frac{3}{4}$

$\frac{4}{4}$

$\frac{5}{4}$

$\text{♩} = 120$

Nel brano "Réveil des oiseaux" di Olivier Messiaen in programmazione il 3 settembre all'Auditorium Rai compaiono, in ordine di entrata:

Rosignolo
Civetta
Torcicollo
Rosignolo di fiume
Tottavilla
Merlo nero
Succiacapre
Luí piccolo
Pettiroso
Tordo
Fringuello
Tordela
Sterpazzola

Cuculo
Picchio rosso maggiore
Canapino
Upupa
Picchio verde
Passera scopaiola
Passera europea
Codirosso
Rigogolo
Cornacchia nera
Gazza
Capinera
Tortora

Cinciarella
Fanello
Scricciolo
Beccafico
Luí grosso
Verdone
Vercellino
Picchio muratore
Cardellino
Storno
Luí bianco
Colombaccio



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

L'affluenza massiccia del pubblico però ha superato ogni aspettativa

Cosa significa SETTEMBRE MUSICA per Torino

Se politica culturale vuol dire trasformare la cultura in un fatto politico (cioé in un fatto che appartenga alla vita di tutti i cittadini e non solo ad una parte di essi), allora é indubbio che Settembre Musica é il piú grosso evento di politica culturale che abbia mai coinvolto Torino.

Avvicinare la gente alla cultura (alla cultura musicale, in questo caso) non vuol dire semplicemente eliminare le barriere economiche o spaziali che potrebbero ostacolarne la fruizione: giá nel 1966 il sociologo Pierre Bourdieu notava come vi siano forti ostacoli psicologici per alcuni strati sociali ad accostare fatti ed aspetti culturali ritenuti (piú o meno incoscientemente) estranei al proprio mondo. Questo aspetto negativo dell'eredità culturale é il vero nemico di ogni operatore culturale.

A Torino Settembre Musica é riuscito a "sbloccare" la situazione: per un mese all'anno la città é invasa dalla musica in una catalizzante atmosfera di festa. Si va ai concerti perché ci vanno gli amici, i vicini; perché tutti ne parlano; perché si vedono ovunque i cartelli e gli striscioni; magari per semplice curiosità; o perché il concerto é nella chiesa vicina (un edificio che fa parte del nostro panorama abituale e, quindi, non ci intimorisce).

Il concerto é smitizzato, non é piú un evento fuori del comune, un "avvenimento", ma un fatto consueto, quotidiano: un'abitudine. I risultati piú importanti di Settembre Musica sono probabilmente quelli a posteriori. E' stato notato che dopo il Settembre Musica l'affluenza del pubblico agli altri concerti é notevolmente accresciuta; ciò significa che gli effetti della manifestazione si avvertono durante tutto l'anno. E forse non soltanto in campo musicale, giacché la cospicua partecipazione dei Torinesi alle iniziative extramusicali dell'Assessorato per la Cultura e di altri Enti ha quasi certamente le sue radici nella sensibilizzazione verso interessi nuovi che Settembre Musica é riuscito a promuovere: la sopracennata abitudine al concerto é diventata abitudine alla cultura.

In questo senso Settembre Musica non é solo un fatto musicale, ma ben di piú.

Sul carattere non demagogico della manifestazione non ci sono dubbi. Essa é stata la migliore smentita a quegli organizzatori che pensano che il "popolo" va a sentire solo la musica "popolare": la Quinta di Beethoven, le Sinfonie di Verdi e Rossini, e via dicendo. A scorrere invece i vecchi cartelloni di Settembre Musica si potrebbe addirittura avere l'idea di un festival per specialisti: **L'infanzia di Cristo** di Berlioz, lo **Jephte** di Carissimi, **Belshazzar** di Haendel, la **Missa Glagolitica** di Janacek, i **Vesperae Beatae Mariae Virginis** di Rachmaninov, spettacoli di danza indiana, pagine rare antiche e molto altro ancora.



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

L'affluenza massiccia del pubblico però ha sovente superato ogni aspettativa.

Per quanto riguarda le parti più desuete del repertorio musicale (vale a dire quelle a cui il pubblico è meno abituato perché sono le meno diffuse dai mass-media) esse sono sempre state affrontate secondo un'ottica particolare: non solo concerti, ma mostre, dibattiti, audizioni commentate, pubblicazioni come i "Quaderni di Settembre Musica"; tutto nel tentativo di fornire gli strumenti critici necessari per affrontare correttamente la musica comunemente ritenuta "difficile".

Cosa possiamo augurarci per il futuro?

Forse il nostro tono un po' entusiastico lo si deve al fatto che riteniamo Settembre Musica un avvenimento importante ma isolato. La sua carica innovativa non sembra sia stata molto recepita dagli altri Enti locali, e apparentemente non ha inciso sul loro atteggiamento. Settembre Musica ha dimostrato cosa è possibile ottenere con l'unione coordinata delle forze ed è auspicabile che (nel rispetto dell'indipendenza reciproca) si giunga a maggiori e più stabili risultati.

Chiediamo troppo?

Ma anche Settembre Musica, solo pochi anni fa, sarebbe stato chiedere troppo.

Bruno Cerchio



PRIMI CONCERTI
SETTEMBRE MUSICA
dal 1978 al 1981

28 agosto
Teatro Regio

Inaugurazione

265

iniziative musicali: concerti, seminari, incontri, audizioni discografiche radio/televisione

Polacca
Caro di Radio Cracovia
Antony Wit

SETTEMBRE MUSICA
1982

Krzysztof Penderecki, Laer
Szymanowski, Stabat Mater
Penderecki, Te Deum

22

agosto

concerti serali alle ore 21 al Teatro Regio, all'Auditorium Rai, al Conservatorio

22

Auditorium Rai

concerti pomeridiani alle ore 16 nelle chiese cittadine (Carmine, San Giovanni Evangelista, Duomo, Santa Teresa, San Francesco D'Assisi, Gran Madre)

Orchestra Sinfonica Nazionale di Katowice della Radiotelevisione

Antony Wit, direttore

12

incontri musicali mattutini alla Civica Biblioteca Musicale

3

agosto

manifestazioni particolari, due in Piazza San Carlo ed una al Conservatorio

Teatro Regio

Orchestra Filarmonica di Sofia

Constantin Iliev, direttore

Vladimir Vladigorenov, Brahms, Ciaikovski



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

I PRIMI CONCERTI

28 agosto
Teatro Regio

Inaugurazione

Orchestra Sinfonica Nazionale di Katowice della Radiotelevisione Polacca

Coro di Radio Cracovia

Antony Wit,

* Krzysztof Penderecki, direttori

Penderecki, Lacrimosa

Szymanowski, Stabat Mater

* Penderecki, Te Deum

29 agosto
Auditorium Rai

Orchestra Sinfonica Nazionale di Katowice della Radiotelevisione Polacca

Coro di Radio Cracovia

Antony Wit, direttore

Haydn, La Creazione

30 agosto
Teatro Regio

Orchestra Filarmonica di Sofia

Costantin Iliev, direttore

Vladigherov, Brahms, Ciaikovskij

Krzysztof Penderecki dirigerà l'Orchestra Sinfonica Nazionale di Katowice della Radiotelevisione Polacca e con il Coro di Radio Cracovia il 28 agosto al Teatro Regio. Dello stesso compositore verranno inoltre eseguiti: Lacrimosa, per soprano, coro e orchestra e Stabat Mater per coro e orchestra.



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

Krzysztof Penderecki

Olivier Messiaen

Luciano Berio

presenti a **Settembre Musica**

Krzysztof Penderecki dal 27 al 31 agosto

Olivier Messiaen dal 30 agosto al 7 settembre

Luciano Berio dal 17 al 20 settembre

Krzysztof Penderecki dirigerá il suo **Te Deum** con l'Orchestra Sinfonica Nazionale di Katowice della Radiotelevisione Polacca e con il Coro di Radio Cracovia il 28 agosto al Teatro Regio.

Dello stesso compositore verranno inoltre eseguiti: **Lacrimosa**, per soprano, coro e orchestra e **Stabat Mater** per coro a cappella.



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

Olivier Messiaen sarà ospite a Torino in occasione di quattro concerti a lui dedicati.

31 agosto
Duomo

Almut Rössler, organo

Apparition de L'Eglise Eternelle / de la Nativité du Seigneur: Desseins Eternels, les Anges, Jésus accepte la souffrance / da Les Corps Glorieux: Force et agilité des Corps Glorieux, Le Mystère de la Sainte Trinité / Verset pour la Fête de la Dédicace / VI Méditation sur le Mystère de la Sainte Trinité.

3 settembre
Auditorium Rai

Orchestra Sinfonica di Torino della Rai

Yvonne Loriod, pianoforte

Jeanne Loriod, onde Maternot

Charles Bruck, direttore

Chronochromie per orchestra

Réveil des oiseaux per pianoforte e orchestra

Trois petites liturgies de la Présence Divine per coro femminile, onde Maternot solo, pianoforte solo, celesta, vibrafono, percussioni e archi.

4 settembre
Santa Teresa

Yvonne Loriod, pianoforte

Vingt regards sur l'Enfant Jésus

7 settembre
Santa Teresa

Accademia Musicale Chigiana

Corso di Musica Strumentale Contemporanea

Alain Meunier, docente e violoncello

Quatuor pour la fin du temps per violino, clarinetto, violoncello e pianoforte.

Esecuzione preparata durante i corsi estivi dell'Accademia ed eseguita da tre allievi e dal docente.

Luciano Berio sarà presente ai due concerti di Piazza San Carlo (18 e 19/9) per l'esecuzione della sua composizione .

nell'ambito del gemellaggio con la città di Lille

"Mille musicisti per la pace"

Luciano Berio

"Accordo"

per quattro gruppi di **"Harmonies"**

Harmonies de la Région Nord - Pas - de - Calais:

Aire sur - la - Lys, Anzin, Arras, Aulnoye - Aymeries, Five, Mons - en - Baroeul, Perenchies,
Mouveaux, Noeux - les - Mines, Saint Omer

Programmazione della Sede Regionale per il Piemonte della Rai - Radiotelevisione Italiana

31 agosto

Conservatorio

City of London Sinfonia

Richard Hickox Singers

Richard Hickox, direttore

Holst

Savitri, oratorio per soli, coro e orchestra

Purcell

Didone ed Enea, oratorio per soli, coro e orchestra

1 settembre

Auditorium Rai

City of London Sinfonia

Richard Hickox Singers

Richard Hickox, direttore

Bach

Passione secondo San Giovanni, oratorio per soli, coro e orchestra

BWV 245

3 settembre

Auditorium Rai

Orchestra Sinfonica di Torino della Rai

Yvonne Loriod, pianoforte

Charles Bruck, direttore

Messiaen



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

6 settembre
Teatro Regio

Orchestra Sinfonica e coro di Torino della Rai

Karl Martin, direttore

Kodály

Hary Janos, Singspiel op. 15 in quattro episodi, un prologo ed un epilogo su testo di Bela Paulini e Szoltan Harsanyi

8 settembre
Teatro Regio

Kammerphilharmonie und Kammerchor Stuttgart

Frieder Bernius, direttore

Mendelssohn

Mozart

Grande Messa in do minore per soli, coro e orchestra K 427

13 settembre
Auditorium Rai

Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della Rai

Philippe Bender, direttore

Mozart

Bartók

Haydn

Nelson - Messe in re minore per soli, coro e orchestra

Programmazione dell'Unione Musicale

6 settembre
Conservatorio

Incontro / Confronto
tra giovani compositori
dell'Institut für Neue Musik di Friburgo
del Conservatorio di Milano
del Conservatorio di Torino

Nell'arco di una giornata i giovani allievi dei tre Conservatori presenteranno, alternandosi, loro composizioni. Attraverso il dibattito e l'analisi sul "fare" musica oggi si tenterà di individuare l'attuale fisionomia del fenomeno compositivo contemporaneo.

9 e 10 settembre
Gran Madre

Jean Guillou, organo

10 settembre
Teatro Regio

I Fiati della Filarmonica di Berlino
Haydn, Mozart

11 settembre
Conservatorio
e

12 settembre
Teatro Regio

The European Chamber Orchestra
Maurizio Pollini, direttore e pianoforte
Mozart, Haydn



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

14 settembre
Duomo

Gloria Davy, soprano
Lionel Rogg, organo
Bach, Haendel, Mozart, Fauré, Orff, Rogg, Listz, Franck

17 settembre
Auditorium

Uto Ughi, violino
Bach, Paganini

18 settembre
Duomo

Maurice André, tromba
Alfred Mitterhofer, organo
Haendel, Bach - Vivaldi, Tartini, Boehm, A. Marcello



MUNICIPALITÀ DI NOVARA

Programmazione dell'Accademia del Flauto Dolce

L'antica musica & la moderna prattica

3 settembre

San Francesco d'Assisi

London Early Music Group

"L'ultimo Rinascimento in Inghilterra e Italia"

5 settembre

Carmine

Paul Esswood, contraltista

"Arie e cantate tra Seicento e Settecento"

5 settembre

Conservatorio

I Solisti dell'Orchestra del Settecento

Frans Brüggen, direttore e flauto

Vivaldi, I Concerti per flauto op. 10

8 settembre

San Francesco d'Assisi

Pierre Sechet, flauto

Bach, le Sonate per flauto e cembalo

11 settembre

Santa Teresa

Claudio Ronco, violoncello

Boccherini, Trii, Sonate e Concerti

16 settembre

Santa Teresa

Ensemble Hesperion XX

"Musica in Spagna al tempo di Cervantes"

17 settembre

San Francesco d'Assisi

Jordi Savall, viola da gamba

"Musica per viola da gamba del tempo di Luigi XIV"

30, 31 agosto - 2, 3, 4, 9, 10 e

11 settembre

Biblioteca Musicale

Tre seminari in otto incontri mattutini dedicati a violino, canto e flauto nella musica barocca.

Enrico Gatti, Paul Esswood, Pierre Sechet



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

L'ANTICA MUSICA & LA MODERNA PRATTICA

I criteri di esecuzione tradizionalmente associati alla "musica antica", intesa come repertorio esotico riservato a pochi specialisti, si stanno a poco a poco estendendo dal repertorio del 6 - 700 fino a quello del primo romanticismo.

L'Accademia del Flauto Dolce presenta in Settembre Musica una panoramica sulla musica eseguita con strumenti originali, dal rinascimento al primo classicismo, mentre, con tre seminari, vuole offrire al pubblico l'opportunità di discutere con i musicisti i problemi impliciti nella pratica attuale di musica nata da culture lontane nel tempo.

I seminari di violino barocco, canto e traverso barocco si svolgeranno presso la Civica Biblioteca Musicale "Andrea Della Corte", alla villa Tesoriera.

Le lezioni del mattino saranno divise in una sessione più specificamente tecnica (ore 9,30) e in una presentazione - discussione dei problemi storici e stilistici (ore 11). Ulteriori lezioni pomeridiane verranno concertate tra insegnanti e allievi.

Ai seminari potranno assistere liberamente uditori e spettatori, mentre sarà limitato il numero di partecipanti attivi (se necessario selezionati a giudizio degli insegnanti e dell'Accademia).

La quota per i partecipanti attivi è di 40.000 lire; la partecipazione per gli uditori è gratuita.

Per più dettagliate informazioni e per iscrizioni scrivere all'Accademia del Flauto Dolce (c.so Francia n. 192, Torino) o telefonare al numero 011/27.38.01

Lezioni di Flauto Dolce

Orchestra del Teatro Regio

Christian Fuchs, Violino

Bruno Martini, Traverso

Berg, Concerto per violino

Manier, Flauto dolce



SETTEMBRE MUSICA

Accademia del Flauto Dolce
C.so Francia 192 - 10121 Torino - Tel. 011/27.38.01

Programmazione del Teatro alla Scala di Milano

20 settembre
Teatro Regio

Coro del Teatro alla Scala di Milano
Romano Gandolfi, direttore
Rossini
Petite Messe Solennelle per soli, coro, armonium e due pianoforti

Programmazione del Teatro Regio di Torino

9 settembre
Teatro Regio

Orchestra del Teatro Regio
Kurt Woss, direttore
Johan Strauss figlio

16 settembre
Teatro Regio

Orchestra del Teatro Regio
Christiane Edinger, violino
Bruno Martinotti, direttore
Berg, Concerto per violino e orchestra
Mahler, Prima Sinfonia in re maggiore



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

Programmazione delle Settimane Musicali di Stresa

4 settembre

Teatro Regio

Academy of St. Martin - in - the - Fields

Vivaldi

Geminiani

Mendelssohn

Programma: Ciaikovskij

Programmazione dell'Autunno Musicale a Como

19 settembre

Carmine Evangelista

Coro Greco Bizantino di Atene

Lykourgos Angelopoulos, direttore

Creato nel 1977 da Lykourgos Angelopoulos con lo scopo di studiare e interpretare la musica bizantina nella piú pura tradizione scritta e orale, spogliandola di tutte le influenze provenienti dall'Europa Centrale, il Coro Greco Bizantino di Atene costituisce un momento fondamentale nel continuo sforzo di Angelopoulos per salvaguardare il retaggio musicale greco - bizantino.

Il gruppo ha tenuto numerosi concerti in Germania, Belgio, Polonia e ha partecipato a trasmissioni radiofoniche della WDR e BRT.



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

Programmazione dell'Antidogma Musica

2 settembre
Santa Teresa

Antidogma Art - Ensemble
Beethoven, Paganini

Programmazione dell'Accademia Corale "Stefano Tempia"

12 settembre
Carmine

Accademia Corale "Stefano Tempia"
Alberto Peyretti, direttore
Vivaldi, Haendel

Programmazione dell'Associazione "I Cameristi di Torino"

13 e 20 settembre
S. Giovanni Evangelista

I Cameristi di Torino
Evelino Pidó, direttore
Bach



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

Programmazione del Suzuki Talent Center di Chiaverano

1 settembre

S. Giovanni Evangelista

Suzuki Talent Center di Chiaverano

Lee Robert Mosca, Antonio Mosca, direttori

Bach, Vivaldi, Bojce, Williams, Boccherini, Schubert, Schumann

Programmazione dell'Istituto Comunale Musicale "Stanislao Cordero di Pamparato"

29 agosto

Carmine

Concerto finale dei corsi estivi di musica antica dell'Istituto Comunale Musicale "Stanislao Cordero di Pamparato"



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

Programmazione dell'A.I.C.S.

14 settembre
Teatro Regio

McCoy Tyner Trio

Dopo aver suonato nel "Jazztet" di Benny Golson e Art Farmer, McCoy Alfred Tyner, pianista statunitense (1938), è stato per sei anni nel quartetto di John Coltrane.

La sua musica si caratterizza per un originale gioco di tensioni e distensioni, di accordi pieni e iterativi e di frasi articolate.

LA NUOVA IDEA DI MUSICA

L'Iniziativa, che comprende quattro incontri mirati ad un confronto tra le diverse posizioni della recente evoluzione della musica contemporanea italiana e vuole essere un'occasione per una ricerca di nuove soluzioni, evitando ogni "tentazione" specialistica. La formula adottata è quella di un dialogo tra compositori e musicologi; alle dichiarazioni preliminari, che saranno tenute nella giornata, seguirà la discussione con il musicologo, che non ha funzione di moderatore, ma piuttosto di "provocatore". Gli incontri, che prevedono audizioni complete, saranno aperti agli interventi degli spettatori.



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Città di Torino Assessorato per la Cultura

La nuova idea di Musica: quattro incontri ed un concerto

le nuove intenzioni
innovazione e tradizione
musica per il cervello, musica per le orecchie
neoromantici e postmoderni

dal 15 al 18 settembre
Biblioteca Musicale

Sciarrino, Maier, Galante, Abate, Tutino, Lorenzini, Testoni, Foletto,
Cerchio, Pulcini, Ferrero, Rizzardi

15 settembre
Santa Teresa

I Fiati Italiani
Prime esecuzioni assolute di:
Galante, Abate, Tutino, Lorenzini, Testoni

LA NUOVA IDEA DI MUSICA

L'iniziativa, che comprende quattro incontri mattutini ed un concerto pomeridiano, trae spunto dalla piú recente evoluzione della musica contemporanea italiana e vuole raggiungere il pubblico nel modo piú diretto evitando ogni "tentazione" specialistica. La formula adottata, piuttosto nuova, é quella del dialogo tra compositori e musicologi: alle dichiarazioni preliminari del compositore sull'argomento della giornata seguirá la discussione con il musicologo, che non ha funzione di intervistatore, ma piuttosto di "provocatore". Gli incontri, che prevedono audizioni esemplificative, lasceranno libero spazio agli interventi degli spettatori.



SETTEMBRE MUSICA

28 agosto - 20 settembre 1982

Cittá di Torino Assessorato per la Cultura

